

# Ezr

## Chapter 4

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

בונים	הגולה	בני	כי	ובנימין	יהודה	צרי	וישמעו	1
wanajenga	wa-waliohamishwa	wana	kwamba	na-Benyamini	wa-Yuda	adui	na-wakasikia	
<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H1473</a>			<a href="#">H1144</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H8085</a>	
				ישראל:	אלהי	ליהוה	הקל	
				wa-Israeli	Mungu	kwa-Yahwe	hekalu	
				<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1964</a>	

Adui za Yuda na Benyamini waliposikia kwamba watu waliorudi kutoka uhamishoni wanajenga Hekalu kwa ajili ya Bwana, Mungu wa Israeli,

להם	ויאמרו	האבות	ראשי	ואל-	זרובבל	אל-	וינשאו	2
wao	na-wakawaambia	wa-baba	viongozi	na-kwa	Zerubabeli	kwa	na-wakakaribia	
<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2216</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5066</a>	
ולא	לאלהיכם	נדרוש	ככם	כי	עמכם	נבנה		
[na-kwake]	Mungu-wenu	tunamtafuta	kama-ninyi	kwa-sababu	pamoja-nanyi	tutajenga		
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1875</a>				<a href="#">H1129</a>		
אשור	מלך	חדן	אסר	מימי	זבחים	אנחנו	ולו	
wa-Ashuru	mfalme	Hadoni	Esari	tangu-siku-za	tunatoa-dhabihu	sisi	na-kwake	
<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0634</a>	<a href="#">H0634</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H0587</a>		
						הפה	המעלה	
						hapa	sisi	aliyetuleta
						<a href="#">H6311</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5927</a>

wakamjia Zerubabeli na viongozi wa jamaa, nao wakasema, "Turuhusuni tuwasaidie kujenga, kwa sababu sisi tunamtafuta Mungu wenu kama ninyi na tumekuwa tukimtolea dhabihu tangu wakati wa Esar-Hadoni mfalme wa Ashuru, aliyetuleta hapa."

לישראל	האבות	ראשי	ושאר	וישוע	זרובבל	להם	ויאמרו	3
wa-Israeli	wa-baba	viongozi	na-waliobaki	na-Yeshua	Zerubabeli	wao	na-akawaambia	
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H7605</a>	<a href="#">H3442</a>	<a href="#">H2216</a>		<a href="#">H0559</a>	
חד	אנחנו	כי	לאלהינו	בית	לבנות	ולנו	לכם	לא-
pamoja	sisi	kwa-sababu	kwa-Mungu-wetu	nyumba	kujenga	na-kwetu	kwenu	si
	<a href="#">H0587</a>		<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H1129</a>			<a href="#">H3808</a>
מלך-	פורש	המלך	צונו	כאשר	ישראל	אלהי	ליהוה	נבנה
mfalme-wa	Koreshi	mfalme	alivyotuamuru	kama	wa-Israeli	Mungu	kwa-Yahwe	tutajenga
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3566</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1129</a>
								פרס:
								Uajemi
								<a href="#">H6539</a>

Lakini Zerubabeli, Yeshua na viongozi wengine wa jamaa ya Israeli wakawajibu, "Ninyi hamna sehemu nasi katika kujenga Hekalu la Mungu wetu. Sisi peke yetu tutajenga Hekalu kwa ajili ya Bwana, Mungu wa Israeli, kama Mfalme Koreshi, mfalme wa Uajemi alivyotuagiza."

4 נִיְהִי עַם-הָאָרֶץ מְרַפִּים יְדֵי עַם-יְהוּדָה וּמְבַלְהִים] [na-kuwatisha] Yuda ya-watu-wa mikono walidhoofisha nchi watu-wa na-ikawa H1089 H3063 H3027 H7503 H0776 H1961

(וּמְבַלְהִים) אֹתָם לְבָנוֹת: kujenga wao na-kuwatisha H1129 H0853 H0926

Ndipo watu waliowazunguka wakajipanga kuwakatisha tamaa watu wa Yuda na kuwafanya waogope walipokuwa wakiendelea na ujenzi.

5 וּסְכָרִים עָלֵיהֶם יוֹעֲצִים לְהַפְרֹךְ עֲצָתָם כָּל-יָמֵי כּוֹרֶשׁ מַלְכָּה mfalme za-Koreshi za-siku siku-zote mpango-wao kuharibu washauri juu-yao na-kuajiri H4428 H3566 H3117 H3605 H6098 H3289

פָּרַס וְעַד- מַלְכוּת דָּרְיוֹשׁ מַלְכֵי- מַלְכֵי- פָּרַס: Uajemi mfalme-wa wa-Dario utawala na-hadi wa-Uajemi H6539 H4428 H1867 H4438 H5704 H6539

Wakaajiri washauri kuwapinga katika kazi yao, nao wakaipinga mipango yao wakati wote wa utawala wa Koreshi mfalme wa Uajemi hadi wakati wa utawala wa Dario mfalme wa Uajemi.

6 וּבְמַלְכוּת אַחַשְׁוֵרוֹשׁ בְּתַחֲלַת מַלְכוּתוֹ כָּתְבוּ שִׁטְנָה mashtaka waliandika wa-utawala-wake katika-mwanzo wa-Ahasuero na-katika-utawala H7855 H3789 H4438 H8462 H0325 H4438

עַל- יִשְׂבִּי יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם: ס na-Yerusalemu wa-Yuda wakaaji dhidi-ya H3389 H3063 H3427

Mnamo mwanzo wa utawala wa Ahasuero, hao adui waliandika mashtaka dhidi ya watu wa Yuda na Yerusalemu.

7 וּבִימֵי אַרְתַּחְשַׁשְׁתָּא כָּתַב בִּשְׁלָם מִתְרֶדַת טַבְעָלִי וְשָׂאֵר na-waliobaki Tabeeli Mithredathi Bishlamu aliandika Artashasta na-katika-siku-za H7605 H4990 H1312 H3789 H3117

[כְּנוֹתוֹ] (כְּנוֹתָיו) עַל- [אַרְתַּחְשַׁשְׁתָּא] אַרְתַּחְשַׁשְׁתָּא (אַרְתַּחְשַׁשְׁתָּא) מַלְכָּה פָּרַס וּכְתָב na-maandishi wa-Uajemi mfalme Artashasta [Artashasta] kwa wenzake [wenzake] H3791 H6539 H4428 H3674 H3674

הַנְּשִׂאָן כְּתוּב אַרְמִית וּמְתַרְנֵם אַרְמִית: פּ ya-barua yaliandikwa kwa-Kiaramu na-kutafsiriwa kwa-Kiaramu kwa-Kiaramu H0762 H8638 H0762 H3789 H5406

Pia katika siku za utawala wa Artashasta mfalme wa Uajemi, Bishlamu, Mithredathi, Tabeeli pamoja na wenzao waliandika barua kwa Artashasta. Barua hiyo iliandikwa kwa mwandiko wa Kiaramu na katika lugha ya Kiaramu.

8 רְחוּם בְּעַל- טֵעַם וְשִׁמְשִׁי סַפְרָא כְּתְבוּ אַנְרָה חֲדָה עַל- Rehumu kamanda - na-Shimshi mwandishi na-Shimshi waliandika barua moja dhidi-ya H5922 H2298 H0104 H3790 H5613 H8124 H2942 H1169

יְרוּשָׁלַם לְאַרְתַּחְשַׁשְׁתָּא מַלְכָּה כְּנָמָא: Yerusalemu kwa-Artashasta mfalme kama-ifuatavyo H3660 H4430 H3390

Rehumu afisa msimamizi na mwandishi Shimshai waliandika barua kwa Mfalme Artashasta dhidi ya watu wa Yerusalemu kama ifuatavyo:

דִּינְיָא waamuzi <a href="#">H1784</a>	כְּנֻתְהוּן wenzao <a href="#">H3675</a>	וּשְׂאָר na-waliobaki <a href="#">H7606</a>	סִפְרָא mwandishi <a href="#">H5613</a>	וּשְׁמִשִּׁי na-Shimshi <a href="#">H8124</a>	טַעַם - <a href="#">H2942</a>	בַּעַל- kamanda <a href="#">H1169</a>	רְהוּמִי Rehumu	אֲדוּן kisha <a href="#">H0116</a>
(דִּהְנָא) yaani <a href="#">H1723</a>	[דְהוּא] [wao] <a href="#">H1768</a>	וּשְׁשֻׁנְיָא Washushani <a href="#">H7801</a>	בְּבִלְיָא Wababeli <a href="#">H0896</a>	(וּאֲרֻכּוּיָא) Waarki <a href="#">H0756</a>	[וּאֲרֻכּוּיָא] [Waarki] <a href="#">H0756</a>	וּאֲפֻרְסִיָא Wafarisi <a href="#">H0670</a>	טַרְפֵּלְיָא Watarpeli <a href="#">H2967</a>	וּאֲפֻרְסִיָא Wafarisi

עֲלָמִיָא:  
Waelami  
[H5962](#)

Rehumu afisa msimamizi na mwandishi Shimshai, pamoja na wenzao, yaani mahakimu na maafisa walio juu ya watu kuanzia Tripoli, Uajemi, Ereki na Babeli, Waelami wa Shushani,

וְהוּתַב na-akawaweka <a href="#">H3488</a>	וּנְקִירָא na-mtukufu <a href="#">H3358</a>	רִבָּא mkuu <a href="#">H7229</a>	אַסְנַפְרָא Asnappari <a href="#">H0620</a>	הַלְיָא aliwahamisha <a href="#">H1541</a>	דְּיָא ambao <a href="#">H1768</a>	אַמְיָא mataifa <a href="#">H0524</a>	וּשְׂאָר na-waliobaki <a href="#">H7606</a>	10
	וּכְעֵנַת: na-sasa <a href="#">H3706</a>	נְהַרְהָ Mto <a href="#">H5103</a>	עֲבַר- ng'ambo-ya <a href="#">H5675</a>	וּשְׂאָר na-waliobaki <a href="#">H7606</a>	שְׁמַרְיָא Samarina <a href="#">H8115</a>	דְּיָא wa <a href="#">H1768</a>	בְּקַרְיָא katika-mji <a href="#">H7149</a>	הַמוּ wao <a href="#">H1994</a>

na watu wengine ambao msheshimiwa Asur-Banipali aliwahamisha na kuwakashia katika mji wa Samaria na mahali pengine Ng'ambo ya Mto Frati.

מִלְכָא mfalme <a href="#">H4430</a>	אַרְתַּחְשַׁטָּא Artashasta	עַל- kwa <a href="#">H5922</a>	עֲלוּהִי kwake <a href="#">H5922</a>	שְׁלֻחוּ walituma <a href="#">H7972</a>	דְּיָא ambayo <a href="#">H1768</a>	אַבְרָתָא ya-barua <a href="#">H0104</a>	פְּרֻשְׁנָא nakala <a href="#">H6573</a>	דְּנִה hii <a href="#">H1836</a>	11
		פ na-sasa <a href="#">H3706</a>	נְהַרְהָ Mto <a href="#">H5103</a>	עֲבַר- wa-ng'ambo-ya <a href="#">H5675</a>		אַנְשֵׁי watu <a href="#">H0606</a>	עֲבַרְיָא watumishi-wako <a href="#">H5649</a>		

(Hii ndiyo nakala ya barua waliyompelekea.) Kwa Mfalme Artashasta, Kutoka kwa watumishi wako, watu wa Ng'ambo ya Mto Frati:

עֲלִינָא kwetu <a href="#">H5922</a>	לְוַתְךָ kwako <a href="#">H3890</a>	מִן- kutoka <a href="#">H4481</a>	סִלְקוּ walipanda <a href="#">H5559</a>	דְּיָא ambao <a href="#">H1768</a>	וַיְהוּדִיָא Wayahudi <a href="#">H3062</a>	דְּיָא kwamba <a href="#">H1768</a>	לְמִלְכָא kwa-mfalme <a href="#">H4430</a>	לְהֵנָא iwe <a href="#">H1934</a>	יְדִיעַ ijulikane <a href="#">H3046</a>	12
	(וּשְׁוִרְיָא) na-kuta <a href="#">H7792</a>	[וּשְׁוִרְיָא] [na-kuta] <a href="#">H7792</a>	בְּנִין wanajenga <a href="#">H1124</a>	[וּבַאִישְׁתָא] [na-mbaya] <a href="#">H0873</a>	מְרֻדְתָא wa-uasi <a href="#">H4779</a>	קְרִיָתָא mji <a href="#">H7149</a>	לִירוּשָׁלַם Yerusalemu <a href="#">H3390</a>	אַתּוּ wamefika <a href="#">H0858</a>		
			יְחִיטּוּ: wameunganisha <a href="#">H2338</a>	וְאַשְׁיָא na-misingi <a href="#">H0787</a>	(שְׁכָלְיָא) wamekamilisha	[וְאַשְׁכָלְיָא] [wamekamilisha]				

Yapasa Mfalme ajue kuwa Wayahudi waliopanda kuja kwetu kutoka kwenu, wamekwenda Yerusalemu nao wanaujenga upya ule mji wa uasi na uovu. Wanajenga kuta upya na kukarabati misingi yake.

וּשְׁוִרְיָא na-kuta-zake <a href="#">H7792</a>	תַּתְבְּנָא utajengwa <a href="#">H1124</a>	דְּךָ huu <a href="#">H1791</a>	קְרִיָתָא mji <a href="#">H7149</a>	תְּנֵן kama <a href="#">H1768</a>	דְּיָא kwamba <a href="#">H1768</a>	לְמִלְכָא kwa-mfalme <a href="#">H4430</a>	לְהֵנָא iwe <a href="#">H1934</a>	יְדִיעַ ijulikane <a href="#">H3046</a>	כַּעַן sasa <a href="#">H3705</a>	13
וְהֵנִיק: utadhuru <a href="#">H5142</a>	מִלְכִים wafalme <a href="#">H4430</a>	וְאַפְתָם na-hatimaye <a href="#">H0674</a>	וְנַתְנִין watalipa <a href="#">H5415</a>	לָא hawatalipa <a href="#">H3809</a>	וְהֵלֵךְ na-ada <a href="#">H1983</a>	בְּלוּ ushuru <a href="#">H1093</a>	מִנְדֵּה- kodi <a href="#">H4061</a>	יְשַׁתְּכָלְיוּ zitakamilishwa		

Zaidi ya hayo, mfalme yapasa ajue kwamba kama mji huu ukijengwa na kuta zake zikafanywa upya, hakutakuwa na ulipaji wa kodi wala ada au ushuru, hivyo hazina za mfalme zitaathirika.

14 כָּעַן כָּל- קַבֵּל דִּי- מְלַח הַיְכָלָא מְלַחנָא וְעֵרְנָת  
 sasa kwa-sababu tunakula - chumvi ya-jumba-la-kifalme tunakula-chumvi na-aibu  
[H3705](#) [H3606](#) [H6903](#) [H1768](#) [H4416](#) [H1965](#) [H4415](#) [H6173](#)

מְלַחָא לָא אַרְיָד לָנָא לְמַחֲנָא עַל- דְּנָה שְׁלַחנָא וְהוֹדְענָא  
 ya-mfalme haifai kwetu sisi kuona kwa-sababu-ya hili tumetuma na-kumjulisha  
[H4430](#) [H3809](#) [H0749](#) [H2370](#) [H5922](#) [H1836](#) [H7972](#) [H3046](#)

לְמַלְכָא:  
 mfalme  
[H4430](#)

Sisi sasa kwa kuwa tunawajibika kwa jumba la kifalme na kwamba siyo sawasawa kwetu kuona mfalme akidharauliwa, basi tunatuma ujumbe huu kumtaarifu mfalme,

15 דִּי יִבְקֹר בְּסַפְר- דְּכַרְנִיאָ דְּכַרְנִיאָ דִּי אַבְהָתָד וְתַהֲשִׁיבַח בְּסַפֵּר  
 ili utafute katika-kitabu-cha kumbukumbu cha baba-zako na-utapata katika-kitabu  
[H1768](#) [H1240](#) [H5609](#) [H7149](#) [H0002](#) [H7912](#) [H5609](#)

דְּכַרְנִיאָ וְתַנְדֵּעַ דִּי קְרִיתָא דְּחַ קְרִיאַ מְרָדָא וּמְהַנְזַקַת מְלַכִּין  
 cha-kumbukumbu na-utajua kwamba mji huu mji wa-uasi na-unadhuru wafalme  
[H3046](#) [H1768](#) [H7149](#) [H1791](#) [H7149](#) [H4779](#) [H5142](#) [H4430](#)

וּמְרָזֵן וְאַשְׁתַּדִּיר עֲבָרִין בְּנִזְיָה מִן- יוֹמַת עֲלָמָא עַל- דְּנָה  
 na-maasi yalifanywa ndani-yake tangu siku za-kale kwa-sababu-ya hili na-mikoa  
[H4083](#) [H0849](#) [H5648](#) [H1459](#) [H4481](#) [H3118](#) [H5957](#) [H5922](#) [H1836](#)

קְרִיתָא דְּחַ הַחֲרִיבַת:  
 mji huu uliharibiwa  
[H7149](#) [H1791](#) [H2718](#)

ili kwamba ufanyike uchunguzi kwenye kumbukumbu ya maandishi ya waliokutangulia. Katika kumbukumbu hizi utagundua kwamba mji huu ni wa maasi, unaowataabisha wafalme na majimbo, ni mahali pa maasi tangu zamani. Ndiyo maana mji huu uliharibiwa.

16 מְהוֹדְעִין אֲנַחְנָה לְמַלְכָא דִּי תֵן קְרִיתָא דְּחַ תַּתְּבִנָא וְשׁוּרְיָה  
 tunajulisha sisi mfalme kwamba kama mji huu utajengwa na-kuta-zake  
[H3046](#) [H0586](#) [H4430](#) [H1768](#) [H7149](#) [H1791](#) [H1124](#) [H7792](#)

יִשְׁתַּכְּלִיזֵן לְקַבֵּל דְּנָה חֶלֶק בַּעֲבָר נַחְרָא לָא אֵיתִי לָדִי  
 zitakamilishwa kwa-sababu-ya hili hili sehemu ng'ambo-ya Mto haitakuwa yako wewe  
[H6903](#) [H1836](#) [H2508](#) [H5675](#) [H5103](#) [H3809](#) [H0383](#)

פ  
 9

Tunamjulisha mfalme kwamba kama mji huu ukijengwa na kuta zake zikifanywa upya, hutabakiwa na chochote Ng'ambo ya Mto Frati.

17 פַּתְנָמָא שְׁלַח מְלַחָא עַל- רְחוּם בַּעֲל- טַעַם וְשִׁמְשִׁי סַפְרָא  
 jibu alituma mfalme kwa Rehumu kamanda na-Shimshi mwandishi  
[H6600](#) [H7972](#) [H4430](#) [H5922](#) [H1169](#) [H2942](#) [H8124](#) [H5613](#)

וְשִׁאֵר כְּנַנְתְּהוֹן דִּי יַתְבִּין בְּשַׁמְרִין וְשִׁאֵר נַחְרָה  
 na-waliobaki wenzao ambao wanakaa katika-Samaria na-waliobaki Mto ng'ambo-ya  
[H7606](#) [H3675](#) [H1768](#) [H3488](#) [H8115](#) [H7606](#) [H5675](#) [H5103](#)

שְׁלָם וּכְעַתָּה:  
 amani na-sasa  
[H8115](#) [H3706](#)

Mfalme alirudisha jibu hili: Kwa Rehumu, afisa msimamizi, mwandishi Shimshai na wenzenu wote wanaoishi katika Samaria na penginepo Ng'ambo ya Mto Frati: Salamu.

קָדְמִי:	קָרִי	מִפְּרֵשׁ	עֲלִינָא	שְׁלַחְתִּינָא	דִּי	נִשְׁתַּנָּא	18
mbele-yangu	ilisomwa	imesomwa-wazi	kwetu	mlituma	ambayo	barua	
<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H7123</a>	<a href="#">H6568</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H7972</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5407</a>	

Barua mliyotutumia imesomwa na kutafsiriwa mbele yangu.

מִן	הוּ	קָרִיתָא	דִּי	וְהַשְׁכָּחוּ	וּבְקָרוּ	טְעַם	שִׁים	וּמְנִי	19
tangu	huu	mji	kwamba	na-wakapata	na-wakatafuta	amri	nilitoa	na-kutoka-kwangu	
<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H1791</a>	<a href="#">H7149</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H7912</a>	<a href="#">H1240</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H4481</a>	
בְּהַ:	מִתְעַבְדִּי-	וְאַשְׁתְּדוּר	וּמְרָד	מִתְנַשְׂאָה	מִלְכִין	עַל-	עֲלָמָא	יּוֹמַת	
ndani-yake	yamefanywa	na-maasi	na-uasi	umejiinua	wafalme	dhidi-ya	za-kale	siku	
	<a href="#">H5648</a>	<a href="#">H0849</a>	<a href="#">H4776</a>	<a href="#">H5376</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H5957</a>	<a href="#">H3118</a>	

Nilitoa amri na uchunguzi ukafanyika na imegundulika kwamba mji huu una historia ndefu ya maasi dhidi ya wafalme na pamekuwa mahali pa maasi na uchochezi.

בְּכָל	וְשְׁלִיטִין	יְרוּשָׁלַם	עַל-	הוּ	תַקִּיפִין	וּמִלְכִין	20	
katika-kote	na-wakatawala	Yerusalemu	juu-ya	walikuwepo	wenye-nguvu	na-wafalme		
<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H7990</a>	<a href="#">H3390</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H8624</a>	<a href="#">H4430</a>		
	לְהוּן:	מִתִּיב	וְהֶלֶד	בְּלוּ	וּמְדָה	נְהַרָה	עֲבָר	
	kwao	ililipwa	na-ada	ushuru	na-kodi	Mto	ng'ambo-ya	
		<a href="#">H3052</a>	<a href="#">H1983</a>	<a href="#">H1093</a>	<a href="#">H4061</a>	<a href="#">H5103</a>	<a href="#">H5675</a>	

Yerusalemu umepata kuwa na wafalme wenye nguvu wakitawala nchi yote iliyo Ng'ambo ya Mto Frati, wakitoza kodi, ada na ushuru huko.

עַד-	תַּתְבְּנָא	לָא	דִּי	וּקְרִיתָא	אַלְדָּ	וּבְרִינָא	לְבַטְלָא	טְעַם	שְׁיִמוּ	כְעֵן	21
hadi	utajengwa	usijengwe	huu	na-mji	hawa	watu	kuwazuia	amri	toeni	sasa	
<a href="#">H5705</a>	<a href="#">H1124</a>	<a href="#">H3809</a>	<a href="#">H1791</a>	<a href="#">H7149</a>	<a href="#">H0479</a>	<a href="#">H1400</a>	<a href="#">H0989</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H3705</a>	
							יְתַשֵּׁם:	טְעַמָּא	מְנִי		
							itatolewa	amri	kutoka-kwangu		
							<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H2941</a>	<a href="#">H4481</a>		

Kwa hiyo toeni amri kwa watu hawa wasimamishe ujenzi, ili kwamba mji huu usiendelee kujengwa hadi nitakapoagiza.

לְמָה	דִּנְהָ	עַל-	לְמַעַבְדִּי	שְׁלוּ	וּזְהִירִין	הוּ	22
kwa-nini	hili	kuhusu	kufanya	kutofanya-haraka	mwe	na-muwe-waangalifu	
<a href="#">H4101</a>	<a href="#">H1836</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H5648</a>	<a href="#">H7960</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H2095</a>	
			ס	מִלְכִין:	לְהַנְזִקַת	חֲבָלָא	יִשְׁנָא
			¶	wafalme	kudhuru	uharibifu	iachiwe-kukua
				<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H5142</a>	<a href="#">H2257</a>	<a href="#">H7680</a>

Mwe waangalifu msipuuze jambo hili. Kwa nini kuruhusu tishio hili kuendelea na kusababisha hasara kwa ufalme?

קָרִי	מֶלֶכָּא	(אֲרַתְחַשְׁתָּא)	אֲרַתְחַשְׁתָּא	דִּי	נִשְׁתַּנָּא	פְּרִשְׁנָן	דִּי	מִן	אֲדִין
ilisomwa	mfalme	Artashasta	[Artashasta]	ya	ya-barua	nakala	-	tangu	kisha
<a href="#">H7123</a>	<a href="#">H4430</a>			<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5407</a>	<a href="#">H6573</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H0116</a>

לִירוּשָׁלַם	בְּהַרְקוֹ	אַלְוִי	וּכְנַנְתְּהוֹן	סְפָרָא	וְשִׁמְשִׁי	רְחֻום	קְדָם
Yerusalemu	kwa-haraka	walikwenda	na-wenzao	mwandishi	na-Shimshi	Rehumu	mbele-ya
<a href="#">H3390</a>	<a href="#">H0924</a>	<a href="#">H0236</a>	<a href="#">H3675</a>	<a href="#">H5613</a>	<a href="#">H8124</a>		<a href="#">H6925</a>

עַל-	יְתוּדִיא	וּבְטָלוּ	הַמִּן	בְּאַרְעָא	וְחִיל:	ס
kwa	Wayahudi	na-wakawazuia	wao	kwa-nguvu	na-jeshi	¶
<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H3062</a>	<a href="#">H0989</a>	<a href="#">H1994</a>	<a href="#">H0153</a>	<a href="#">H2429</a>	

Mara waliposomewa nakala ya barua ya Mfalme Artashasta, Rehumu na Shimshai aliyekuwa mwandishi na wenzao, walikwenda mara moja kwa Wayahudi huko Yerusalemu na kuwalazimisha kwa nguvu kusimamisha ujenzi.

וְהָיָת	בִּירוּשָׁלַם	דִּי	אֱלֹהָא	בֵּית	עֲבִידַת	בְּטִלַת	כְּאֲדִין
na-ikawa	katika-Yerusalemu	ambayo	Mungu	ya-nyumba-ya	kazi	ilisimama	kisha
<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H3390</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H5673</a>	<a href="#">H0989</a>	<a href="#">H0116</a>

פ	פְּרָס:	מֶלֶכְד-	דַּרְיוֹשׁ	לְמַלְכוּת	תְּרִיזִין	שְׁנַת	עַד	בְּטִלָּא
¶	Uajemi	mfalme-wa	wa-Dario	wa-utawala	wa-pili	mwaka	hadi	imesimama
	<a href="#">H6540</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1868</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H8648</a>	<a href="#">H8140</a>	<a href="#">H5705</a>	<a href="#">H0989</a>

Hivyo kazi ya ujenzi wa nyumba ya Mungu huko Yerusalemu ikasimamishwa kabisa hadi mwaka wa pili wa utawala wa Dario mfalme wa Uajemi.